

1. **OMFATTNING**

Dessa allmänna villkor och bestämmelser för inköp ("Villkor") ska gälla, och är automatiskt införlivade genom hänvisning i varje Inköpsorder (definierad nedan) från Hydro Extruded Solutions AS eller något av dess dotterföretag (Hydro Extruded Solutions AS eller dess respektive dotterföretag, nedan benämnda "HYDRO") till en Leverantör eller något av Leverantörens Närstående bolag ("Leverantör") avseende Leverantörens Produkter. Alla varianter av dessa villkor är ogiltiga om de inte uttryckligen har godkänts skriftligt av Hydro och undertecknats av Hydros behöriga firmatecknare. Godkännande av en Inköpsorder är uttryckligen begränsat till dessa villkor och Hydro motsätter sig och avvisar andra eller ytterligare villkor som lämnas i svar. Inga andra villkor som godkänts, levererats tillsammans med eller varit inkluderade i Leverantörens offert, bekräftelse eller godkännande av en Inköpsorder eller ett liknande dokument ska utgöra del av parternas avtal och förlorar automatiskt sin giltighet, bortfaller och saknar laga kraft eller verkan. Leverantören avstår från att utnyttja eventuella rättigheter som denne annars skulle ha haft att åberopa sådana andra villkor. Inga tidigare transaktioner eller affärer mellan parterna ska ha betydelse för att komplettera eller ändra dessa Villkor.

Avtalet mellan Hydro och Leverantören ska bestå av: (a) Hydros Inköpsorder, (b) dessa Villkor, (c) Leverantörens offert (i den utsträckning den inte strider mot Inköpsordern eller dessa Villkor) samt (d) eventuella andra specifikationer som Hydro uttryckligen och skriftligen godkänt, i enlighet med ovanstående.

2. **DEFINITIONER**

"Närstående bolag" avser, gentemot endera parten, bolag under direkt eller indirekt bestämmande inflytande, och bolag som innehar ett majoritetsintresse i dessa bolag, antingen genom att äga en majoritet av aktierna tillsammans med rösträtter eller genom att utöva ett bestämmande inflytande på annat sätt än genom att äga aktier i de berörda, kontrollerade bolagen.

"Produkter" avser alla varor eller tjänster som Leverantören ska leverera enligt Inköpsordern.

"Leverans" eller "Leveranser" ska ske DDP (i enlighet med INCOTERMS® 2010) Hydros produktionsanläggning, om inget annat ömsesidigt överenskommit skriftligen, och i enlighet med Hydros instruktioner. Äganderätten till Produkterna övergår när Hydro har mottagit dem.

"Leveransdatum" avser det mottagningsdatum för Produkterna som Hydro angett.

"Ledtid" avser den offererade tidsfristen beräknad från det datum Leverantören mottar Inköpsordern och Leveransdatumet.

"Inköpsorder" avser en Inköpsorder utfärdad av Hydro avseende Produkter. En Inköpsorder kan upprättas skriftligt, per e-post eller elektroniskt via Hydros Enterprise Resource Planning-system (ERP).

"Specifikationer" avser eventuella dokument, bifogade eller införlivade genom referens i dessa Villkor, Leverantörens offert, Inköpsorder eller ett ramavtal för leveranser, som beskriver Produkternas egenskaper och utförande.

3. **ALLMÄNNA VILLKOR**

**3.1 Godkännande av Inköpsorder.** Leverantör ska, inom tre (3) arbetsdagar efter mottagande, skriftligen godkänna och bekräfta alla Inköpsorder från Hydro. Om Hydro inte erhåller någon skriftlig bekräftelse på sina Inköpsorder inom denna tidsfrist betraktas Inköpsorderna automatiskt som godkända. Leverantören ska efter bästa förmåga försöka tillgodose önskat Leveransdatum. Om Leverantören inte kan tillgodose önskat Leveransdatum ska senast godtagbara Leveransdatum inte vara senare än datumet för mottagandet av Inköpsordern plus den offererade Ledtiden.

**3.2 Ledtider och förseningar.** Leverantören accepterar att Leverans på eller före Leveransdatumet eller inom eventuell offererad Ledtid är en viktig del av avtalet för Hydro. I händelse av förutsedd försening ska Leverantören omgående meddela Hydro om orsaken och vilka åtgärder Leverantören föreslår för att minimera förseningen. Vidare ska Leverantören tillsätta alla sådana ytterligare resurser som krävs för att minimera eventuell skadlig inverkan på Hydro.

Om Leverantören inte lyckas hålla Leveransdatumet kan Hydro, efter eget val, välja en eller flera av följande åtgärder utan att det inverkar på Hydros rättigheter och rättsmedel: (i) acceptera det reviderade Leveransdatumet, (ii) bestämma ett nytt Leveransdatum, (iii) häva sin Inköpsorder eller säga upp avtalet utan skadeståndsansvar eller skyldighet gentemot Leverantören, (iv) skaffa en alternativ leverantör av Produkterna och erhålla ersättning från Leverantören för eventuell kostnadsökning, (v) erhålla ersättning från Leverantören för alla skador som uppstår, eller (vi) utnyttja eventuella andra rättsmedel som står till buds enligt lag eller billighetsrätt.

Utöver det föregående ska Leverantören betala en straffavgift på en procent (1 %) på Inköpsorderns värde per kalenderdag, upp till högst tjugo procent (20 %). Denna åtgärd är inte exklusiv och inverkar inte på Hydros övriga rättigheter och rättsmedel.

- 3.3 Ändringar och nya tidplaner.** Hydro har rett att, med trettio (30) dagars skriftligt varsel: (a) ändra beställd kvantitet av Produkterna og/eller (b) bestemme ett nytt Leveransdatum opp till nittio (90) dagar efter det ursprungliga Leveransdatumet, utan extra kostnad. Ändrade kvantiteter eller ändrat Leveransdatum ska innebära att Hydro ersätter Leverantören för eventuelle rimlige og dokumenterede direkte ekstrakostnader som oppstår på grund av ändringen.
- 3.4 Uppsägning vid överträdelse eller bristende fullgørelse av avtalet.** Hydro förbehåller sig retten att säga opp hela eller en del av en Inkøpsorder eller avtalet, utan skadeståndsansvar gentemot Leverantören, om Leverantören (a) vägrar att acceptera eller bryter mot något av villkoren i en Inkøpsorder eller avtalet, inklusive Leverantörens garantier, (b) inte tillhandahåller Produkterna enligt avtalet, eller (c) inte gör væsentlige framsteg og dette förhindrar punktligt og korrekt slutførande av Produkterna på Leveransdatumet, og inte åtgärder vägran, överträdelse eller underlåtenhet enligt ovan inom tio (10) dagar (eller kortare periode om det är afførmæssigt motiverat under omstændigheterna) efter mottagande av skriftligt meddelande från Hydro som påpekar sådan vägran, överträdelse eller underlåtenhet.
- 3.5 Uppsägning av annat skål.** Förutom eventuelle andra rettigheter som Hydro har kan Hydro, efter eget val, säga opp hela eller en del av en Inkøpsorder eller avtalet, når som helst og utan skål, genom en skriftlig uppsøgning till Leverantören. Vid sådan uppsøgning ska Hydro endast betale følgende beløpp till Leverantören, utan överlappning: (a) avtalspriset för alla Produkter som slutførtes enligt en Inkøpsorder eller avtalet og som ikke tidligere betaltes, og (b) de faktiske kostnaderna för pågående arbeidet og råvarer som Leverantören ådragit sig under framstillingen av Produkterna fram till dess at Leverantören mottog uppsøgningen av Inkøpsordern eller avtalet, i den utstrøgning disse kostnader er rimlige till sitt beløpp og mōjlige at allokere enligt allmønt vedertagna redovisningsprinsipper till den slutførde delen av Inkøpsordern eller avtalet, minus summen av det rimlige værdet av eller den rimlige kostnaden för (beroende på vilket som er hōgre) av Leverantören nyttjade eller sålda Produkter med Hydros skriftlige medgivande samt kostnaden för eventuelle skadade eller förstørde Produkter.
- Hydro ska ikke vara skyldigt at betale för færdigstøllde Produkter, pågående arbeidet eller råvarer tillverkede eller anskaffede av Leverantören i beløpp som overstiger de som godkæntes i leveransavrop, för eventuelle oleverede Produkter som finns i Leverantörens standardutbud eller som enkelt kan sæljas. Betalninger under denna punkt ska ikke overstige det totale priset som ska betales av Hydro för færdigstøllde Produkter som skulle ha tillverkat av Leverantören enligt utestående leverans- eller avropsplaner vid uppsøgningsdatumet. Dette ska vara Leverantörens enda rettsmedel og Hydros enda skyldighet i samband med uppsøgning av en Inkøpsorder eller avtalet av annat skål. Hydro og dess representanter ska ha rett at granske og undersøke all bokføring, alle register, alle anleggninger, allt arbeide, allt material, alle lager og andre objekt vid eventuelle uppsøgningsrelaterede anspråk.
- 3.6 HSE Hålso, sårkerhet og miljø** Leverantören ska ha tilfredsstillende system för at oppfylle hålso-, sårkerhets- og miljøkrav, samt kvalitetssårkringsåtgårder anpassede till Produkterna.
- 4. PRISER OG BETALNING**
- 4.1 Priser.** Priser og rabatter för Produkterna ska vara enligt Leverantörens senaste offert som godkæntes av Hydro og anses inkludere alle kostnader för försåkring, læmplig fōrpakning, export- og fraktavgifter (om tillæmpligt), men ska vara eksklusiv momsbeløppet, hvilket ska anges separat på Leverantörens faktura.
- 4.2 Prisrevideringer.** Leverantören garanterer at priserna för Produkterna ska ligge fast under perioder om minst tolv (12) måneder efter Hydros Inkøpsorder eller godkænnande av Leverantörens offert, hvilket ikke hindrer at parterna kan avtale om faste priser för længre tidsperioder eller om prisreduktioner under en sådan periode. Om Leverantören avser at hōje sine priser för Produkterna ska Leverantören skriftligen meddele Hydro om dette minst två (2) måneder fōre utgangen av den gællende 12-månedersperioden. Leverantören ska ange orsak till eventuell prishōjning, till eksempel råvaru- og produktionskostnader, væxelkursfōrændringer, ny teknologi, personalkostnader, rænte- og marknadsfōrændringer, innan parterna kommer overens om en prisrevidering. Om parterna ikke kan komme overens om en prishōjning inom en rimlig tid efter Leverantörens meddelande ska Hydro ha rett at hève alle utestående Inkøpsorder, tillsammans med avtalet, utan något skadeståndsansvar eller någon skyldighet gentemot Leverantören av något slag, såvitt ikke avtalet fōreskriver noget annet.
- 4.3 Betalningsvillkor.** Leverantören ska fakturere Hydro för Produkterna till de inkøpspriser som anges i Inkøpsordern efter det at Hydro mottagit Produkterna. Om inget annet avtales skriftligen ska fakturorna betales nittio (90) dagar efter fakturadatumet, vara støllde till fakturaadressen på Inkøpsordern og ange relevant Inkøpsordernummer.

- 4.4 Kvittning.** Hydro ska ha rätt att när som helst, när detta är affärsmässigt motiverat, kvitta eventuell skuld till Leverantören mot en skuld som Leverantören har till Hydro, oavsett hur den har uppstått och oavsett om sådan skuld är aktuell eller framtida, betald eller obetald. Om Hydro utövar sina rättigheter under denna punkt ska det vara utan inverkan på eventuella andra rättigheter eller rättsmedel som Hydro kan utöva enligt avtalet eller enligt lag eller billighetsrätt.
- 4.5 Prognoser.** Alla prognoser från Hydro är icke-bindande om inget annat avtalas skriftligen mellan parterna. Leverantören ska acceptera väsentligt kortare Ledtider om Hydro förser Leverantören med icke-bindande, rullande prognoser varje månad. Inom en (1) vecka efter mottagandet av Hydros prognos ska Leverantören bekräfta mottagandet av prognosen och skriftligen bekräfta till Hydro att Leverantören kan leverera de prognostiserade Produkterna. Om Hydro inte erhåller någon skriftlig bekräftelse på sina prognoser inom denna tidsfrist betraktas prognoserna automatiskt som godkända.
- 5. LEVERANS**
- 5.1** Fraktdokumentationen för alla leveranser av Produkter som är varor ska översändas till den kontaktperson hos Hydro som angetts på Inköpsordern via fax, e-post eller annat skriftligt snabbt kommunikationsmedel inom tjugofyra (24) timmar före avsändning.
- 5.2** Leverantören åtar sig att: (a) korrekt förpacka, märka och frakta Produkterna enligt kraven från Hydro, de inblandade transportörerna, och om tillämpligt, mottagarlandet, (b) välja leveransrutt enligt Hydros anvisningar, (c) inte ta betalt för hantering, förpackning, lagerhållning eller transport av Produkter, om inget annat uttryckligen angetts i avtalet, (d) att med varje leverans bifoga följesedlar märkta med Hydros avtals- och/eller Inköpsordernummer och fraktdatum (e) korrekt märka varje förpackning med en etikett enligt Hydros anvisningar och tullmyndighetens bestämmelser i importlandet, samt (f) omgående vidaresända originalkonossementet eller annat fraktkvitto för varje leverans i enlighet med Hydros anvisningar. Leverantören ska på konossement eller andra fraktkvitton ange korrekt klassificeringsidentitet för de levererade Produkterna i enlighet med Hydros anvisningar och transportörens bestämmelser. Uppmärkningarna på respektive förpackning och identifikation av varorna på följesedlar, konossement och fakturor (vid behov) ska vara tillräckliga för att Hydro enkelt ska kunna identifiera de Produkter som ingår där.
- 5.3** Hydro har, efter eget val, rätt att med mottagarfrakt returnera alla Produkter som mottas tidigare än fem (5) dagar i förväg eller som överstiger den på Inköpsordern angivna kvantiteten, eller kan, efter eget val, behålla sådana enheter med betalningen uppskjuten till det datum de annars skulle ha betalats.
- 6. UTSAGOR OCH GARANTIER**
- 6.1 Kvalitetsledning.** Leverantören är införstådd med och accepterar att Leverantörens åtagande för kvaliteten är ett primärt krav från Hydro. Leverantören åtar sig att kontinuerligt förbättra kvaliteten i tillverknings- eller utvecklingsprocesserna för Produkterna. I den utsträckning det är relevant för Produkterna ska Leverantören alltid ha ett dokumenterat och certifierat kvalitetsledningssystem som uppfyller kraven i ISO 9001, ISO TS 16949, AS 9001, ISO 22000 eller motsvarande. Leverantören ska förse Hydro med sådan dokumentation och godtagbara kvalitetsuppgifter på begäran. Hydro eller dess representanter kan när som helst efter rimlig förvarning, genomföra kvalitetskontroller av Leverantörens produktionsanläggningar och dess kvalitetskontrollrutiner, samt göra granskningar för att utvärdera om Leverantören fullgör sina skyldigheter under punkt 6. Enligt sekretessbestämmelserna under punkt 7 förbinder sig Leverantören även att ge Hydro obegränsad tillgång till all information (undantaget finansiell information) och alla anläggningar som berör Produkterna samt tillhandahålla en kopia av den relevanta informationen.
- 6.2 Garantier om äganderätt.** Leverantören försäkrar och garanterar Hydro att vid Produktleveransen till Hydro ska (a) Hydro förvärva Produkterna med oinskränkt äganderätt utan inteckningar och restriktioner, (b) alla Produkter som tillhandahålls enligt avtalet, exklusive eventuell produktdesign som Hydro krävt, vara i Leverantörens ägo, omfattas av en licens eller vara allmän egendom, och Hydros, dess representanters, distributörers, återförsäljares, slutanvändares och andra direkta och indirekta kunders användning ska inte, och kommer inte att, utgöra något intrång i en tredje parts immateriella rättigheter, samt (c) Leverantören ha full rätt att ingå och fullgöra skyldigheterna i avtalet och att bevilja Hydro alla nödvändiga rättigheter och licenser i samband med avtalet. På datumet för Inköpsorderbekräftelsen försäkrar Leverantören att denne inte har mottagit något krav eller anspråk från en tredje part som hävdar att alla Produkter eller delar av dessa gör intrång på en tredje parts immateriella rättigheter.

**6.3 Garanti.** Leverantören garanterar att alla Produkter som är varor är nya och felfria avseende konstruktion, material och utförande, och att de uppfyller de avtalade Specifikationerna, beskrivningarna och ritningarna. Leverantören garanterar att alla Produkter som är tjänster ska uppfylla tjänstebeskrivningen och i förekommande fall tillämplig arbetsbeskrivning. Garantiperioden för alla Produkter ska vara tjugofyra (24) månader från Leveransdatumet. Hydro ska ha rätt att när som helst efter Leveransen testa och inspektera Produkterna. Om Hydro misstänker att någon vara är defekt har Hydro rätt att, på Leverantörens risk och bekostnad, returnera felaktiga Produkter. Inom tio (10) arbetsdagar efter mottagande av defekta Produkter ska Leverantören, efter Hydros val, antingen reparera eller ersätta de defekta Produkterna och frakta dem till Hydro på egen bekostnad. Leverantören ska ansvara för av- och ominstallation av defekta Produkter som är varor eller svara för sådana installationskostnader. Alla reparerade och ersatta Produkter som är varor ska ha en garanti om tjugofyra (24) månader. Bristfälliga Produkter som är tjänster ska, utan dröjsmål efter mottagande av meddelande därom, åtgärdas av Leverantören på dennes bekostnad. Om en Produkt inte kan repareras, ersättas eller på annat sätt åtgärdas ska Leverantören betala tillbaka hela inköpspriset som betalts för Produkten till Hydro. Utöver dessa medel ska Hydro ha rätt att kräva ersättning för skador som orsakats av defekta Produkter och på begäran ska Leverantören förse Hydro med en rapport om orsakerna, en analys av defekterna och föreslå korrigerande åtgärder för att undvika liknande defekter i framtida Leveranser.

**6.4 Efterlevnad av lagstiftning och Hydros policyer.** Leverantören och Leverantörens Produkter ska alltid uppfylla kraven i alla gällande lagar, regler och förordningar, bland annat anställnings-, personuppgifts-, hälso-, säkerhets- och miljölagar, samt Hydros hälso-, säkerhets- och miljönormer och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 av den 18 december 2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach). Leverantören ska göra sitt yttersta för att bistå Hydro vid en eventuell granskning som initieras av en myndighet eller kund.

Leverantören ska ersätta och hålla Hydro, dess styrelseledamöter, anställda och representanter (i denna paragraf benämnda "de gottgjorda") skadeslösa från och mot eventuell förlust (inklusive kostnader och utgifter för juridisk assistans), skadestånd eller skuld, som de gottgjorda rimligen ådragit sig eller lidit till följd av ett anspråk, en rättegång, ett krav, ett åtal eller förfarande, ställt av en person mot någon av de gottgjorda, när förlust, skadestånd eller skuld orsakats av, uppstått på grund av, är ett resultat av eller genom Leverantörens bristande efterlevnad av lagar och förordningar eller Hydros policyer, eller varit oaktsam, avsiktligt försummat eller brutit mot avtalet. Dessutom ska upprepad underlåtenhet att uppfylla sådana standarder utgöra ett väsentligt brott mot avtalet, vilket ger Hydro rätt att med omedelbar verkan häva den berörda Inköpsordern eller avtalet utan skyldighet att ersätta Leverantören.

Leverantören ska alltid ha en fullständig och korrekt försäkring som täcker kommersiellt rimliga typer och belopp mot förlust, skada, stöld och alla andra rimligen förutsebara händelser som skulle kunna inverka negativt på Produkterna. Leverantören är även ansvarig för att införskaffa och behålla alla exportlicenser och certifikat som krävs för tillhandahållande, försäljning och leverans av Produkterna.

**6.5 Leverantörens uppförandekod.** Leverantören ska under alla omständigheter se till att man efterlever de principer som är fastställda i Hydros uppförandekod för leverantörer (tillgänglig på <https://www.hydro.com/globalassets/04-sustainability/hydro-supplier-code-of-conduct.pdf> eller på förfrågan). Vidare ska Leverantören aktivt främja de principer som är fastställda i Hydros uppförandekod för leverantörer hos sina egna leverantörer/entreprenörer samt underleverantörer/underentreprenörer på varje nivå där det förekommer ett betydande bidrag till leveranserna av Produkterna till Hydro (Leverantören och sådana eventuella leverantörer/entreprenörer samt underleverantörer/underentreprenörer utgör tillsammans "Försörjningskedjan"). Hydro kan när som helst vidta varje rimlig åtgärd för att övervaka och granska Leverantörens efterlevnad av sina skyldigheter i enlighet med denna paragraf, bland annat genom att (i) begära att Leverantören tillhandahåller information om Leverantörskedjans system för efterlevnad; samt (ii) efter rimlig förvarning genomföra inspektioner av Leverantörskedjans anläggningar. Leverantören ska därvid ge Hydro allt rimligt bistånd. Om Hydro vid något tillfälle finner, eller på rimlig grund misstänker, bristande efterlevnad av eller brott mot principerna i Hydros uppförandekod för leverantörer ("Bristande efterlevnad") hos något av företagen i Försörjningskedjan, ska Hydro upplysa Leverantören om denna Bristande efterlevnad. Leverantören ska ge allt bistånd som rimligen krävs för att Hydro ska kunna undersöka den Bristande efterlevnaden. Om en Bristande efterlevnad inom Försörjningskedjan är betydande (med avseende på (i) inriktningen av principen i fråga, (ii) eventuell inverkan på Hydros och dess dotterföretags anseende, eller (iii) fullgörandet av ett avtal) och/eller inte kan korrigeras, har Hydro rätt att skriftligen säga upp avtalet. Om en Bristande efterlevnad inom Försörjningskedjan är av mindre betydelse, ska Leverantören få rimlig tid på sig för att åtgärda den Bristande efterlevnaden. Leverantören ska utan onödigt dröjsmål överlämna en åtgärdsplan till Hydro. Om den Bristande efterlevnaden vid utgången av tiden för åtgärdande inte har åtgärdats, har Hydro rätt till att säga upp avtalet. Rättigheterna och åtgärderna i denna paragraf varken utesluter eller påverkar eventuella andra rättigheter eller rättsmedel som i övrigt anges i detta avtal och i lag.

## 7. SEKRETESS

Från utfärdandet av den första Inköpsordern eller tecknandet av ett avtal, och under en period om fem (5) år efter Leverantörens sista Leverans, får parterna varken direkt eller indirekt använda den andra partens interna eller konfidentiella information, affärshemligheter eller know-how (annat än information som är allmänt känd, måste lämnas ut enligt lag eller framtagits oberoende av den andra parten), däribland uppgifter om varor, ekonomi, verksamhet eller kunder (gemensamt benämnd "Konfidentiell information"), för egen eller en tredje parts vinning, och ska inte lämna ut sådan Konfidentiell information till en tredje part förutom till parternas anställda, godkända underleverantörer eller namngivna uppdragstagare, och i sådant fall endast på behovenlig basis, om inte: (a) den mottagande parten på förhand erhållit skriftligt medgivande från den uppgiftslämnande parten, (b) sådan uppgiftslämning är nödvändigt för att verkställa en parts rättigheter enligt avtalet, (c) sådan uppgiftslämning krävs enligt gällande lag eller av rättslig, juridisk, administrativ eller tillsynsrelaterad process, förutsatt att den mottagande parten i den utsträckning detta inte är förbjudet enligt gällande lag eller myndighet med jurisdiktion över sådan process, omgående meddelar den uppgiftslämnande parten så att denna, om så önskas, kan välja att vidta åtgärder för att skydda sig eller söka gottgörelse. "Konfidentiell information" ska omfatta alla rapporter, anteckningar, minnesanteckningar, analyser eller andra uppgifter som framställts av den mottagande parten baserat på den uppgiftslämnande partens Konfidentiella information, men ska inte omfatta information som: (i) blivit allmänt känd utan den mottagande partens förskyllan, (ii) lagligen lämnats ut till den mottagande parten av en tredje part som inte är bunden av sekretessplikt, (iii) utvecklats oberoende av den mottagande parten utan att bryta mot avtalet, eller (iv) var lagligen känd av den mottagande parten före avtalets ingång.

Utlämning av Konfidentiell information i samband med detta avtal ska endast ske i syfte för affärstransaktioner mellan parterna. Ingen av parterna ska av någon som helst anledning använda Konfidentiell information som mottagits av den andra parten för egen vinning, varken i sina egna processer eller för att framställa, eller ha framställt, varor för försäljning. Ingenting i detta avtal ska tolkas som upprättande av ett partnerskap, samriskbolag eller annan bolagsform, inte heller som ett tillstånd att använda överlämnad information eller att överlåta eventuella immateriella rättigheter. Alla immateriella rättigheter till information som utbyts mellan parterna ska förbli den uppgiftslämnande partens egendom. Ingen av parterna ska ha rätt att binda den andra parten till en förpliktelse eller skyldighet.

Om inte Leverantören på förhand erhållit skriftligt medgivande från Hydro ska Leverantören inte använda namn, logotyper, servicemärken, varumärken eller annan skyddad egendom som tillhör Hydro eller dess Närstående bolag, eller beskriva eller identifiera Produkterna i pressmeddelanden, reklammaterial, annonser eller som annan form av referens. Vidare ska eventuella Produkter som är resultatet av Leverantörens tillhandahållande av konsulttjänster eller andra professionella tjänster, anses vara uppdragsarbete som exklusivt tillhör Hydro på så sätt att Leverantören ska anses ha för evigt överfört och överlåtit till Hydro all rätt, äganderätt och intresse som Leverantören kan ha däri, oavsett om det rör sig om immateriell egendom eller annat.



## 8. SKADESLÖSHET

**8.1 Skadeslöshet gällande immateriella rättigheter.** Leverantören ska ersätta och hålla Hydro skadeslöst för alla kostnader, utgifter, skyldigheter och anspråk beträffande intrång mot Hydro, vilka hävdar att tillverkningen, inköpet, användningen eller försäljningen av en Produkt utgör ett intrång i eller kränker en tredje parts patent, upphovsrätt, varumärke eller affärshemlighet. Vid en sådan händelse ska Leverantören efter eget val och på egen bekostnad: (a) ersätta Hydro för kostnader som uppkommer vid Leverantörens skriftliga begäran avseende sådant anspråk och (b) betala skadestånd och kostnader som Hydro ådrar sig för sådant anspråk (bland annat advokatarvoden).

Dessutom ska Leverantören antingen (i) utverka en rätt för Hydro att fortsätta använda sådana Produkter eller (ii) ersätta eller modifiera sådana Produkter som tillhandahålls eller kommer att tillhandahållas så att de inte längre utgör något intrång, förutsatt att sådan ersatt eller modifierad Produkt i allt väsentligt uppfyller Specifikationerna. Om Leverantören inte kan erbjuda något av alternativen ovan trots att Leverantören gjort sitt yttersta ska denne begära återsändning av sådana Produkter (med mottagarfrakt) till Leverantören och omgående återbetala inköpspriset till Hydro samt alla rimliga frakt-, lagerhållnings- och relaterade kostnader.

**8.2 Skadeslöshet för tredje part.** Leverantören ska ersätta och hålla Hydro skadeslöst för, samt försvara Hydro från och mot, alla eventuella personskador, skyldigheter, skadeståndskrav, förluster, kostnader och utgifter (bland annat rimliga advokatarvoden och andra arvoden) som ska betalas till tredje parter i den utsträckning dessa baseras på eventuellt anspråk kopplat till Produkterna, eller på annat anspråk som uppstår på grund av eller i samband med Leverantörens oaktsamhet, avsiktliga försummelse, lagbrott eller underlåtenhet att fullgöra sina skyldigheter enligt avtalet, förutsatt att Hydro (i) omgående meddelar Leverantören om anspråket, (ii) förser Leverantören med all rimlig information och assistans, på Leverantörens bekostnad, för försvar eller uppgörelse vid sådant anspråk, och (iii) ger Leverantören rätt till gemensam kontroll över försvaret eller uppgörelsen vid sådant anspråk. Leverantören ska inte ingå någon uppgörelse vid sådant anspråk utan Hydros föregående skriftliga medgivande. Hydro förbehåller sig rätten att engagera jurist, på Hydros bekostnad, och att delta i försvaret och uppgörelsen av sådant anspråk.

**8.3 Avtalsbrott.** Leverantören ska ersätta och hålla Hydro skadeslöst för alla anspråk och alla direkta och indirekta skador eller följdskador (bland annat vinstbortfall, förlorade affärer, förlorad goodwill och liknande förluster), kostnader, rättsliga förfaranden, skadestånd och utgifter (bland annat advokatarvoden och andra arvoden och utgifter) som Hydro ådrar sig till följd av att Leverantören bryter mot, underlåter att fullgöra eller dröjer med att fullgöra avtalet.

**8.4 Fortsatt giltighet och skyldigheter vid avtalets upphörande.** Punkterna 3 (Allmänna villkor), 4 (Priser och betalning), 6 (Utsagor och garantier), 7 (Sekretess), 8 (Skadeslöshet) och 9 (Allmänt) ska fortsätta att gälla efter det att en Inköpsorder eller avtalet hävts, sagts upp eller löpt ut.

## 9. DATASEKRETESS

Personuppgifter som Leverantören erhåller från Hydro ska behandlas med sekretess och får av Leverantören användas enbart i syften som rör påbörjan och utförande av eventuell inköpsorder eller avtalet. Termen "Personuppgifter" innebär alla data som hänför sig till en identifierad eller identifierbar fysisk person. För information rörande Hydros hantering av personuppgifter, se <https://www.hydro.com/en/privacy/>. Länken leder till Hydros sekretesspolicy och bindande företagsregler vilka har fastställts för att efterleva tillämplig dataskyddslagstiftning, inklusive EU:s dataskyddsförordning (GDPR).

## 10. ALLMÄNT

**10.1** Eventuella ändringar av dessa Villkor ska avtalas skriftligt av parterna. Inköpsorder från Hydro kan avvika från dessa Villkor när detta uttryckligen anges.

**10.2** Eventuella meddelanden i samband med avtalet ska vara skriftliga och skickas med bud eller brev (internationellt erkänt expresstjänstbolag nattetid, certifierat eller registrerat), eller med fax bekräftat med post till personen som anges på Inköpsordern (förutsatt att en kopia samtidigt skickas med ett av de andra alternativen under punkt 10.2). En kopia av alla meddelanden till Hydro ska samtidigt skickas till: Norsk Hydro Box 980, 0240 Oslo, Norge, Att.: Group Legal Department.

- 10.3** Ingen part ska vara ansvarig gentemot den andra parten på grund av försummelse, förseningar eller extra kostnader för att fullgöra sina skyldigheter i en Inköpsorder till följd av orsaker som denna part inte har någon kontroll över ("Force majeure"). Sådana orsaker omfattar bland annat krig, fientligheter mellan länder, terroristhandlingar, nationella strejker och lockouter, nationella eller internationella transportstrejker, embargon, naturkatastrofer, stormar, bränder, explosioner eller andra liknande oförutsedda händelser som rimligen ligger utanför en parts kontroll och som leder till att denna part inte kan fullgöra sina skyldigheter i avtalet. En part som vill hävda Force majeure ska skriftligen meddela den andra parten om skälen till underlåtenheten eller förseningen i fullgörandet av sina avtalade skyldigheter omedelbart när händelsen inträffar, och ge den andra parten förslag på hur sådan underlåtenhet eller försening ska kunna avhjälpas. Om Force majeure-händelsen fortsätter i mer än trettio (30) dagar kan endera parten skriftligen säga upp en Inköpsorder eller avtalet med omedelbar verkan, utan att det påverkar eventuella andra rättigheter eller rättsmedel som är tillgängliga för parten.
- 10.4** En part kan inte överlåta avtalet, eller några rättigheter eller skyldigheter i en Inköpsorder eller i avtalet, utan föregående skriftligt medgivande från den andra parten. Utan hinder av det föregående har Hydro dock rätt att överlåta avtalet, och sina rättigheter och skyldigheter i detta avtal, utan föregående medgivande från Leverantören om överlåtelser beror på en företagsfusion, omorganisation, konsolidering eller försäljning av väsentligen alla Hydros tillgångar, under förutsättning att övertagaren åtar sig alla förpliktelser och skyldigheter som Hydro har enligt avtalet. I enlighet med ovanstående ska bestämmelserna i en Inköpsorder eller avtalet vara bindande och verka till förmån för avtalsparterna och deras respektive tillåtna efterträdare och övertagare.
- 10.5** Leverantören får endast anlita en underleverantör för att tillhandahålla Produkterna, eller delar därav, om Hydro separat, specifikt och skriftligt godkänt detta på förhand. Om sådant förhandsgodkännande inte inhämtats innan en underleverantör anlitas utgör detta ett väsentligt brott mot avtalet från Leverantörens sida. Leverantören ska vara ansvarig för sina underleverantörers handlingar, eller försummelse, som om det vore Leverantörens egna, oberoende av Hydros godkännande av Leverantörens användning av underleverantören.
- 10.6** De rättigheter och rättsliga medel som anges i avtalet ska gälla i tillägg till alla övriga eller ytterligare rättigheter och rättsmedel i lag och billighetsrätt. Om en av parterna inte kan verkställa en bestämmelse i avtalet ska det inte anses påverka partens rätt att verkställa denna eller någon annan bestämmelse vid ett senare tillfälle. Om av någon orsak en domstol i en behörig jurisdiktion finner att en bestämmelse i avtalet är ogiltig eller inte verkställbar ska återstående bestämmelser i avtalet fortsätta att gälla med full kraft och full verkan. Den berörda bestämmelsen ska ersättas med en giltig bestämmelse som ska ha en så likvärdig ekonomisk effekt som möjligt.
- 10.7** Om någonting i avtalet bedöms eller förklaras ogiltigt eller icke-verkställbart enligt en stadga, förordning, föreskrift, exekutiv order eller rättsregel ska detta villkor anses ändrat eller borttaget, beroende på vad som är tillämpligt, men endast i den utsträckning det är nödvändigt för att uppfylla kraven i sådan stadga, förordning, föreskrift, order eller rättsregel, och återstående bestämmelser i avtalet ska fortsätta att gälla med full kraft och full verkan.
- 10.8** Avtalet, eller åtgärd i samband därmed, ska regleras, kontrolleras, tolkas och definieras av och enligt lagarna i det land från vilket Inköpsordern utfärdats av Hydro, utan beaktande av lagvalsprinciper som skulle kräva tillämpning av annan lag. Förenta nationernas konvention om avtal för internationell försäljning av varor från den 11 april 1980 är uttryckligen inte tillämplig på detta avtal.
- 10.9** Varje part försäkras och garanterar den andra parten att den har fullständig rätt och bemyndigande att ingå och fullgöra skyldigheterna i detta avtal, och att personen som undertecknar avtalet å dess vägnar är vederbörligen bemyndigad. Detta avtal kan upprättas i två eller flera exemplar, varav vart och ett skall anses vara ett original, men utgör alla ett och samma dokument. Avtalet kan även undertecknas med elektronisk signering, vilken ska vara giltig och bindande för alla ändamål.

\* \* \*